

DODATOK Č.1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ SLUŽBY / MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS KIEGÉSZÍTÉSE

Uzatvorený z jednej strany / amely létrejött egyrészről a

Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO - Rákóczi Hálózat

sídlom / székhelye: Čepel' 397/64, 07901 Velké Kapušany

DIČ / adószáma: 2120685556

IČO / bejegyzés száma: 51291436

v zastúpení / képviseli: Rudolf Gabri

ako Objednávateľ (ďalej: **Objednávateľ**) / mint Megbízó (a továbbiakban: **Megbízó**),

z druhej strany / másrészről

Obec Boldog

sídlom / székhelye: 92526 Boldog 89.

DIČ / adószáma: 2021006625

IČO / cégjegyzékszám: 305863

v zastúpení / képviseli: Bc. Peter Múčka


ako Poskytovateľ (ďalej: **Poskytovateľ**) / mint Megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**),

- ďalej spoločne: **Zmluvné strany** - medzi zmluvnými stranami na nižšie podpísanom mieste a dátume / a továbbiakban együttesen: **Felek** - között alulírt helyen és napon.

Objednávateľ a Poskytovateľ uzatvorili dňa 31. augusta 2023 zmluvu o poskytnutí služby a dňa 29. decembra 2023 dodatok č. 1 k uvedenej zmluve. / A Megbízó és a Megbízott 2023. augusztus 31-én szerződést kötöttek, majd 2023. december 29-én pedig az említett szerződés kiegészítését kötötték.

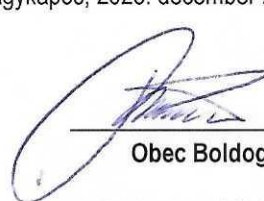
<p>I. Objednávateľ a Poskytovateľ sa dohodli na doplnení Zmluvy o poskytovaní služby nasledovne:</p> <p>a) Článok II. Rozsah zmluvy, ktorý bol medzi Objednávateľom a Poskytovateľom dojednaný na dobu určitú do 31.decembra 2023, sa dopĺňa nasledovne:</p> <p>Rozsah zmluvy sa predlžuje do 31. augusta 2024.</p>	<p>I. A Megbízó és a Megbízott megállapodtak abban, hogy a Megbízási Szerződést az alábbiak szerint egészítik ki:</p> <p>a) A szerződés II. cikkelyében a Megbízó és a Megbízott között 2023. december 31-ig határozott időtartamra kötött szerződés hatálya az alábbiak szerint egészül ki:</p> <p>A Megbízási Szerződés hatálya 2024. augusztus 31-ig meghosszabbodik.</p>
<p>II. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí služby, ktoré nie sú týmto dodatkom upravené, zostávajú v platnosti bez zmeny v pôvodnom znení.</p>	<p>II. A Megbízási Szerződés egyéb, jelen kiegészítéssel nem módosított rendelkezései érvényben maradnak változás nélkül eredeti szövegükben.</p>
<p>Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí služby a nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.</p> <p>Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ aj Poskytovateľ obdrží jeden výtlačok.</p>	<p>Ez a kiegészítés a Megbízási szerződés elengedhetetlen részét képezi, és a szerződő felek aláírásának napján lép hatályba.</p> <p>Jelen szerződés kiegészítés két példányban készült, melyből mind a Megbízó, mind a Megbízott egy példányt kap.</p>

Velké Kapušany, 29. decembra 2023


 RÁKÓCZI HÁLÓZAT
 Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO
 Čepel' 397/64, 07901 Velké Kapušany
 IČO 51291436

Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO
 - Rákóczi Hálózat
 Objednávateľ / Megbízó

Nagykapos, 2023. december 29.


 Obec Boldog

Poskytovateľ / Megbízott

